

ABSCHLUSSKONZERT | FINAL CONCERT

The Lewandowski Chorale

Elohim Hashivenu | Salamone Rossi

Diese drei Verse aus Psalm 80 werden traditionell während der Gelilah-Zeremonie – dem Einrollen und Verhüllen der Thora – gesungen. Rossis Ansatz wurzelt im „Stile Antico“ und in dessen antiquierter, nachgeahmter Polyphonie und elaborierten Ornamentik.

These three verses from Psalm 80 were traditionally chanted during the ceremony of gelilah, the rolling and dressing of the Torah scroll. Rossi's setting is rooted in the stile antico style, with its old fashioned imitative polyphony and elaborate ornamentation.

Kaddisch | Salamone Rossi

Das Kaddisch ist ein wichtiges Gebet im Judentum. Ein Heiligungsgebet, das die Übergänge zwischen den Abschnitten des Gottesdienstes markiert. Rossis anmutige Vertonung für fünf Stimmen ist im Stile des „Balletto“, eines populären italienischen Tanzes seiner Zeit, gehalten.

The kaddish is a doxology inserted between sections of the liturgical service. Rossi's joyous setting for five voices is in the style of the popular balletto dance of the time.

Profeti della Quinta



Auf das Repertoire des 16. und frühen 17. Jahrhunderts spezialisiert, hat sich das Ensemble Profeti della Quinta zum Ziel gesetzt, für ein heutiges Publikum lebhaftere und ausdrucksstarke Aufführungen zu schaffen.

Focusing on repertoire from the 16th and early 17th centuries, ensemble Profeti della Quinta aims to create vivid and expressive performances for audiences today while, at the same time, considering period performance practices.

Lamenatse'ach Al Ha-gittit (Psalm 8) | Salamone Rossi

In italienischen Synagogen ist dieser Psalm Bestandteil der Rosh-Chodesh-Liturgie der Neumondfeier und des Simchat Thora, des jährlichen Thora-Festes: „Ich sehe Deinen Himmel, den Mond und die Sterne, die Du erschaffen hast, [...] Herr, unser aller Herr; wie machtvoll ist Dein Name allerorten auf Erden!“

In Italian synagogues, this Psalm is included in the Rosh Chodesh liturgy (the celebration of the New Moon) and on Simchat Torah, the joyous annual Torah Festival. "I see Your heavens, the moon and stars that You created, ... Lord, our Lord; how mighty is Your name throughout all the earth!"